

Auf Direktive der EU, laut Europäischer Richtlinie 2001/1/83 EC sind registrierte homöopathische Arzneien mit dem wissenschaftlichen Namen zu bezeichnen. Dieser Name bezieht sich auf den wissenschaftlichen Namen der Ursubstanz, aus der die Arznei hergestellt ist.

Die homöopathischen ÄrztInnen Österreichs werden jedoch bei ihrer Arbeit weiterhin die "alten" Namen der Arzneien verwenden, wie sie in der Literatur angegeben sind. Dr. Kožel

## Homöopathische Arzneien - gesetzliche und homöopathische Bezeichnungen

### Gesetzlicher Hauptname

### Homöopathischer Hauptname (jetzt Synonym)

Achillea millefolium	Millefolium
Acidum arsenicosum	Arsenicum album
Acidum hexachloroplatinicum	Platinum chloratum
Acidum lacticum	Acidum sarcolacticum
Acidum silicicum	Silicea
Acorus calamus	Calamus
Adhatoda vasica	Justicia adhatoda
Agropyron repens	Triticum repens
Alpinia officinarum	Galanga
Aluminium oxydatum	Alumina
Aluminium-kalium-sulfuricum	Alumen
Amanita phalloides	Agaricus phalloides
Anamirta cocculus	Cocculus
Arctostaphylos uva-ursi	Uva ursi
Arisaema triphyllum	Arum triphyllum
Artemisia abrotanum	Abrotanum
Artemisia absinthium	Absinthium
Artemisia cina	Cina
Atropa bella-donna	Belladonna
Auri solutio colloidalis	Aurum colloidalis
Betula pendula e foliis	Betula alba e foliis
Calluna vulgaris	Erica
Capsella bursa-pastoris	Thlaspi bursa pastoris
Centella asiatica	Hydrocotyle asiatica
Cephaelis ipecacuanha	Ipecacuana
Chamaelirium luteum	Helonias dioica
Chamaemelum nobile	Chamomilla romana
Cholesterolum	Cholesterinum
Chrysanthemum vulgare	Tanacetum vulgare
Cinchona pubescens	China
Cnicus benedictus	Carduus benedictus
Conyza canadensis	Erigeron canadensis
Cytisus scoparius	Spartium scoparium
Dactylopius coccus	Coccus cacti
Daphne mezereum	Mezereum
Datura stramonium	Stramonium
Delphinium staphisagria	Staphisagria
Dryopteris filix-mas	Filix
Eriodictyon californicum	Yerba santa
Euonymus europaea	Evonymus europaea

Euspongia officinalis	Spongia
Fabiana imbricata	Pichi-Pichi
Ferrum sesquichloratum solutum	Ferrum chloratum
Filipendula ulmaria	Spiraea ulmaria
Galipea officinalis	Angostura
Galium odoratum	Asperula odorata
Garcinia	Gutti
Harungana madagascariensis	Haronga
Hibiscus sabdariffa	Sabdariffa
Humulus lupulus	Lupulus
Hydrargyrum bichloratum	Mercurius subl.corr.
Hydrargyrum bicyanatum	Mercurius cyanatus
Hydrargyrum biiodatum	Mercurius biiodatus
Hydrargyrum chloratum	Mercurius dulcis
Hydrargyrum metallicum	Mercurius vivus
Hydrargyrum nitricum oxydulatum	Mercurius nitrosus
Hydrargyrum stibiato-sulfuratum	Aethiops antimonialis
Hydrargyrum sulfuratum nigrum	Aethiops mineralis
Hydrargyrum sulfuratum rubrum	Cinnabaris
Jateorhiza palmata	Columbo
Juniperus sabina	Sabina
Kalanchoe	Bryophyllum
Kalium stibyltartaricum	Tartarus emeticus
Krameria triandra	Ratanhia
Laburnum anagyroides	Cytisus laburnum
Laricifomes officinalis	Boletus laricis
Lespedeza thunbergii	Lespedeza sieboldii
Lilium lancifolium	Lilium tigrinum
Lobaria pulmonaria	Sticta
Lophophytum leandri	Flor de piedra
Lytta vesicatoria	Cantharis
Mahonia aquifolium	Berberis aquifolium
Marrubium vulgare	Marrubium album
Marsdenia cundurango	Condurango
Momordica balsamina	Momordica
Mucuna pruriens	Dolichos pruriens
Myristica fragrans	Nux moschata
Nasturtium officinale	Nasturtium aquaticum
Natrium tetraboracicum	Borax
Natrium tetrachloroauratum	Aurum chloratum natronatum
Nerium oleander	Oleander
Nicotiana tabacum	Tabacum
Nitroglycerinum	Glonoinum
Ocimum basilicum ex herba	Basilicum
Oenanthe aquatica	Phellandrium aquaticum
Origanum majorana	Majorana
Paeonia officinalis	Paeonia
Panax ginseng	Ginseng
Perilla frutescens	Perilla ocymoides
Persea americana	Persea gratissima
Peumus boldus	Boldo
Picrasma excelsa, Quassia amara	Quassia amara
Pilocarpus	Jaborandi

Polygala senega	Denega
Potentilla erecta	Tormentilla
Prunus dulcis var. amara	Amygdalae amarae
Prunus laurocerasus	Laurocerasus
Ptychopetalum	Muira puama
Punica granatum	Granatum
Resina piceae	Abies nigra
Rhamnus frangula	Frangula
Schoenocaulon officinale	Sabadilla
Selenicereus grandiflorus	Cactus
Serenoa repens	Sabal serrulatum
Silybum marianum	Carduus marianus
Simarouba cedron	Cedron
Sisymbrium officinale	Erysimum officinale
Smilax	Sarsaparilla
Solanum dulcamara	Dulcamara
Stachys officinalis	Betonica
Stibium arsenicosum	Antimonium arsenicosum
Stibium sulfuratum aurantiacum	Antimonium sulf. aurantiacum
Stibium sulfuratum nigrum	Antimonium crudum
Strychnos ignatii	Ignavia
Strychnos nux-vomica	Nux vomica
Syzygium aromaticum	Caryophyllus
Talpa europaea	Pel talpae
Teucrium marum	Marum verum
Thaspium aureum	Zizia aurea
Thryallis glauca	Galphimia glauca
Thymus serpyllum	Serpyllum
Toxicodendron quercifolium	Rhus toxicodendron
Trigonella foenum-graecum	Foenum graecum
Turnera diffusa	Damiana
Urginea maritima	Scilla
Vaccinium myrtillus	Myrtillus
Veronica virginica	Leptandra
Vitex agnus-castus	Agnus castus
Zincum isovalerianicum	Zincum valerianicum

**Homöopathischer Hauptname (jetzt  
Synonym)**

**Gesetzlicher Hauptname**

Abies nigra	Resina piceae
Abrotanum	Artemisia abrotanum
Absinthium	Artemisia absinthium
Acidum sarcolacticum	Acidum lacticum
Aethiops antimonialis	Hydrargyrum stibiato-sulfuratum
Aethiops mineralis	Hydrargyrum sulfuratum nigrum
Agaricus phalloides	Amanita phalloides
Agnus castus	Vitex agnus-castus
Alumen	Aluminium-kalium-sulfuricum
Alumina	Aluminium oxydatum
Amygdalae amarae	Prunus dulcis var. amara
Angostura	Galipea officinalis

Antimonium arsenicosum	Stibium arsenicosum
Antimonium crudum	Stibium sulfuratum nigrum
Antimonium sulf. aurantiacum	Stibium sulfuratum aurantiacum
Arsenicum album	Acidum arsenicosum
Arum triphyllum	Arisaema triphyllum
Asperula odorata	Galium odoratum
Aurum chloratum natronatum	Natrium tetrachloroauratum
Aurum colloidal	Auri solutio colloidalis
Basilicum	Ocimum basilicum ex herba
Belladonna	Atropa bella-donna
Berberis aquifolium	Mahonia aquifolium
Betonica	Stachys officinalis
Betula alba e foliis	Betula pendula e foliis
Boldo	Peumus boldus
Boletus laricis	Laricifomes officinalis
Borax	Natrium tetraboracicum
Bryophyllum	Kalanchoe
Cactus	Selenicereus grandiflorus
Calamus	Acorus calamus
Cantharis	Lytta vesicatoria
Carduus benedictus	Cnicus benedictus
Carduus marianus	Silybum marianum
Caryophyllus	Syzygium aromaticum
Cedron	Simarouba cedron
Chamomilla romana	Chamaemelum nobile
China	Cinchona pubescens
Cholesterinum	Cholesterolum
Cina	Artemisia cina
Cinnabaris	Hydrargyrum sulfuratum rubrum
Cocculus	Anamirta cocculus
Coccus cacti	Dactylopius coccus
Columbo	Jateorhiza palmata
Condurango	Marsdenia cundurango
Cytisus laburnum	Laburnum anagyroides
Damiana	Turnera diffusa
Denega	Polygala senega
Dolichos pruriens	Mucuna pruriens
Dulcamara	Solanum dulcamara
Erica	Calluna vulgaris
Erigeron canadensis	Conyza canadensis
Erysimum officinale	Sisymbrium officinale
Evonymus europaea	Euonymus europaea
Ferrum chloratum	Ferrum sesquichloratum solutum
Filix	Dryopteris filix-mas
Flor de piedra	Lophophytum leandri
Foenum graecum	Trigonella foenum-graecum
Frangula	Rhamnus frangula
Galanga	Alpinia officinarum
Galphimia glauca	Thryallis glauca
Ginseng	Panax ginseng
Glonoinum	Nitroglycerinum
Granatum	Punica granatum
Gutti	Garcinia

Haronga	Harungana madagascariensis
Helonias dioica	Chamaelirium luteum
Hydrocotyle asiatica	Centella asiatica
Ignavia	Strychnos ignatii
Ipecacuana	Cephaelis ipecacuanha
Jaborandi	Pilocarpus
Justicia adhatoda	Adhatoda vasica
Laurocerasus	Prunus laurocerasus
Leptandra	Veronica virginica
Lespedeza sieboldii	Lespedeza thunbergii
Lilium tigrinum	Lilium lancifolium
Lupulus	Humulus lupulus
Majorana	Origanum majorana
Marrubium album	Marrubium vulgare
Marum verum	Teucrium marum
Mercurius biiodatus	Hydrargyrum biiodatum
Mercurius cyanatus	Hydrargyrum bicyanatum
Mercurius dulcis	Hydrargyrum chloratum
Mercurius nitrosus	Hydrargyrum nitricum oxydulatum
Mercurius subl.corr.	Hydrargyrum bichloratum
Mercurius vivus	Hydrargyrum metallicum
Mezereum	Daphne mezereum
Millefolium	Achillea millefolium
Momordica	Momordica balsamina
Muirea puama	Ptychopetalum
Myrtillus	Vaccinium myrtillus
Nasturtium aquaticum	Nasturtium officinale
Nux moschata	Myristica fragrans
Nux vomica	Strychnos nux-vomica
Oleander	Nerium oleander
Paeonia	Paeonia officinalis
Pel talpae	Talpa europaea
Perilla ocymoides	Perilla frutescens
Persea gratissima	Persea americana
Phellandrium aquaticum	Oenanthe aquatica
Pichi-Pichi	Fabiana imbricata
Platinum chloratum	Acidum hexachloroplatinicum
Quassia amara	Picrasma excelsa, Quassia amara
Ratanhia	Krameria triandra
Rhus toxicodendron	Toxicodendron quercifolium
Sabadilla	Schoenocaulon officinale
Sabal serrulatum	Serenoa repens
Sabdariffa	Hibiscus sabdariffa
Sabina	Juniperus sabina
Sarsaparilla	Smilax
Scilla	Urginea maritima
Serpyllum	Thymus serpyllum
Silicea	Acidum silicicum
Spartium scoparium	Cytisus scoparius
Spiraea ulmaria	Filipendula ulmaria
Spongia	Euspongia officinalis
Staphisagria	Delphinium staphisagria
Sticta	Lobaria pulmonaria

Stramonium	Datura stramonium
Tabacum	Nicotiana tabacum
Tanacetum vulgare	Chrysanthemum vulgare
Tartarus emeticus	Kalium stibyltartaricum
Thlaspi bursa pastoris	Capsella bursa-pastoris
Tormentilla	Potentilla erecta
Triticum repens	Agropyron repens
Uva ursi	Arctostaphylos uva-ursi
Yerba santa	Eriodictyon californicum
Zincum valerianicum	Zincum isovalerianicum
Zizia aurea	Thaspium aureum

*Zusammengestellt von Dr. Peithner KG / Austroplant Arzneimittel GmbH, März 2007*